

USNESENÍ

Krajský soud v Praze rozhodl v neveřejném zasedání konaném dne 25. dubna 2024 o stížnosti státní zástupkyně Okresního státního zastupitelství v Berouně proti usnesení Okresního soudu v Berouně ze dne 25. 03. 2024, číslo jednací 0 Nt 303/2022-42, ve věci P. R., narozeného ,

takto:

Podle § 149 odst. 1 písm. a) trestního řádu, s přihlédnutím k § 269 odst. 1 zákona číslo 104/2013 Sb., o mezinárodní justiční spolupráci ve věcech trestních (dále jen z. m. j. s.), se napadené usnesení ruší a znovu se rozhoduje tak, že ohledně českého občana

P. R.,

narozeného v , trvale bytem ,

se podle § 268 odstavec 1 z. m. j. s. na území České republiky uznává rozhodnutí vydané ve Spolkové republice Německo správním orgánem Regierungspräsidium (Regionální radou) v Karlsruhe dne 20. 9. 2021 pod sp. zn. 505.53.030299.1, které nabylo právní moci dne 12. 10. 2021, jímž byla P. R. uložena pokuta ve výši 80 EUR a povinnost k náhradě nákladů řízení ve výši 28,50 EUR, celkem 108,50 EUR, a to za jednání porušující pravidla silničního provozu podle § 4 odst. 3 a § 49 StVO (pravidla silničního provozu), § 24 StVg (zákon o silničním provozu) a 15 BKat (pokutový katalog).

Současně se podle § 268 odstavec 1 z. m. j. s. rozhoduje, že P. R. v České republice vykoná shora označeným rozhodnutím uloženou pokutu ve výši 80 EUR a povinnost k náhradě nákladů řízení ve výši 28,50 EUR, přičemž podle § 268 odstavec 5 z. m. j. s. se podle kurzu vyhlášeného Českou národní bankou pro den 20. 9. 2021 přepočítává pokuta ve výši 80 EUR na částku 2.034,40 Kč a náhrada nákladů řízení ve výši 28,50 EUR na částku 724,75 Kč, celkem tedy 2.759,15 Kč, po zaokrouhlení 2.759 Kč.

Odůvodnění

1. Napadeným usnesením rozhodl soud prvního stupně tak, že podle § 268 odst. 1 (a zřejmě nadbytečně také podle § 266 odst. 2 z. m. j. s.) se na území České republiky uznává a vykoná rozhodnutí Regierungspräsidium Karlsruhe ze dne 20. 09. 2021, sp. zn. 505.53.030299.1, které nabylo právní moci dne 12. 10. 2021, jímž byla P. R. uložena v „Německé republice“ peněžitá pokuta ve výši 80 EUR, a to za přestupek podle § 4 odst. 3, § 49 StVO, § 24 StVG, 15 BKat (výrok pod bodem I. napadeného usnesení). Zcela shodným výrokem uvedeným v bodě II. napadeného usnesení pak okresní soud rozhodl o uznání a výkonu shora popsáného rozhodnutí jiného členského státu na území České republiky ohledně povinnosti P. R. k náhradě nákladů řízení ve výši 28,50 EUR. Dále první soud rozhodl podle § 268 odst. 5 z. m. j. s. o přepočtu uložené pokuty ve výši 80 EUR a povinnosti k náhradě nákladů řízení ve výši 28,50 EUR, a to na celkovou částku 2.741,25 Kč, „odpovídající přepočtu podle devizového trhu vyhlášeného ČNB ke dni 25. 3. 2024“ (výrok popsáný v bodě III. napadeného usnesení).

2. Proti tomuto usnesení podala státní zástupkyně Okresního státního zastupitelství v Berouně v zákonné lhůtě stížnost, v níž namítá, že soud I. stupně přepočtl peněžitou sankci nikoli podle kurzu vyhlášeného Českou národní bankou pro den, kdy bylo vydáno rozhodnutí jiného členského státu, tj. pro den 20. 09. 2021, ale provedl vadný přepočet ke dni, kdy ve věci sám vydal napadené usnesení, tj. ke dni 25. 03. 2024. Domáhá se proto toho, aby stížnostní soud napadené usnesení v tomto výroku zrušil a znovu rozhodl tak, že P. R. vykoná v České republice pokutu ve výši 80 EUR a náklady na soudní nebo správní řízení ve výši 28,50 EUR, které se podle § 268 odst. 5 z. m. j. s. přepočtou podle kurzu vyhlášeného Českou národní bankou pro den 20. 09. 2021.

3. Krajský soud v Praze jako soud II. stupně v souladu s ustanovením § 147 odst. 1 tr. ř., s přihlédnutím k § 269 z. m. j. s., přezkoumal správnost výroku napadeného usnesení, jakož i postupu řízení, které mu předcházelo, přičemž stížnost státní zástupkyně shledal důvodnou.

4. Je třeba konstatovat, že soud I. stupně nepochybil, pokud neshledal naplněnou žádnou ze zákonných podmínek uvedených v § 267 odst. 1 z. m. j. s., pro které by rozhodnutí jiného členského státu, v tomto případě pravomocné rozhodnutí Regierungspräsidium Karlsruhe, nemuselo být uznáno. Tímto rozhodnutím byla P. R. uložena pokuta ve výši 80 EUR za jednání, jímž byla porušena pravidla silničního provozu, konkrétně za jednání spočívající v tom, že dne 30. 04. 2021 v 18:07 hodin v Bretzfeldu na dálnici BaB 6, poblíž 650 km, jako řidič nákladního vozidla (soupravy) s celkovou povolenou hmotností 3,5 tuny, nedodržel při jízdě po dálnici při rychlosti více než 50 km/h minimální vzdálenost (odstup) 50 metrů od vozidla jedoucího před ním. Současně byla uvedeným rozhodnutím německého správního orgánu P. R. uložena povinnost zaplatit na nákladech řízení částku 28,50 EUR. Není tedy sporu o tom, že uložené peněžité plnění není nižší, než 70 EUR, přičemž uloženo bylo za jednání uvedené v § 265 z. m. j. s., tedy za skutek, u něhož se nezjišťuje oboustranná trestnost za situace, kdy vyžadující orgán jiného členského státu jej označil v písmenu g) odst. 3 formuláře osvědčení. Zpochybňovat nelze ani tvrzení německé strany, že řízení bylo vedeno písemnou formou, přičemž předmětné rozhodnutí německého správního orgánu bylo P. R. řádně doručeno. V kontextu s tím je třeba uvést, že pochybnosti nebudí ani otázka poučení jmenovaného o způsobu a o lhůtě, v níž je možno tomuto rozhodnutí oponovat opravným prostředkem, a to za situace, kdy poučení, a to v překladu do českého jazyka, je obsahem písemného vyhotovení rozhodnutí, které bylo v opisu za účelem jeho uznání a výkonu do České republiky německou stranou zasláno. Ostatně tento postup byl následně potvrzen i příslušným německým správním orgánem, který v odpovědi na žádost prvního soudu o dodatkové informace uvedl, že P. R. bylo písemné vyhotovení předmětného rozhodnutí, jehož obsahem je také řádné poučení ohledně opravného prostředku, osobně doručeno dne 27. 9. 2021 (což deklaroval zasláním kopie tzv. mezinárodní doručanky, která je opatřena podpisem P. R. a datem doručení písemnosti).

Lze tedy uzavřít, že – jak již bylo konstatováno shora – v posuzovaném případě byly splněny všechny zákonem stanovené podmínky pro rozhodnutí o uznání a výkonu rozhodnutí vydaného správním orgánem Regierungspräsidium v Karlsruhe dne 20. 09. 2021 pod sp. zn. 505.53.030299.1, jímž byla P. R. ve Spolkové republice Německo uložena pokuta ve výši 80 EUR a povinnost k náhradě nákladů řízení ve výši 28,50 EUR, a to za jednání, jímž byla porušena pravidla silničního provozu.

5. Prvý soud pak v souladu s ustanovením § 268 odst. 5 z. m. j. s. uloženu pokutu a povinnost k náhradě nákladů řízení, které byly uloženy v cizí měně (EUR), přepočtl na českou měnu. Chybně však provedl přepočet podle kurzu vyhlášeného Českou národní bankou pro den 25. 03. 2024 (tedy pro den, kdy bylo prvním soudem vydáno napadené usnesení), ačkoli správně měl být přepočet proveden podle kurzu vyhlášeného Českou národní bankou pro den 20. 09. 2021, kdy bylo vydáno rozhodnutí jiného členského státu, tj. rozhodnutí Regierungspräsidium v Karlsruhe. Za situace, kdy kurz vyhlášený Českou národní bankou pro

den 20. 09. 2021 činil 25,43 Kč k 1 EUR, pak správně pokuta ve výši 80 EUR měla být přepočtena na částku 2.034,40 Kč a náhrada nákladů řízení ve výši 28,50 EUR na částku 724,75 Kč, celkem tedy po zaokrouhlení 2.759 Kč.

Okrajově pak lze podotknout, že soud I. stupně ve výroku pod bodem III. napadeného usnesení nepracoval se správnou terminologií, neboť znění ustanovení § 268 odst. 5 z. m. j. s. bylo s účinností od 01. 01. 2023 pozměněno novelou provedenou zák. č. 422/2022 Sb.

6. Z důvodů shora vysvětlených, a za situace, kdy rozhodnutí o přepočtu peněžité sankce z cizí měny na českou měnu je nutno vnímat jako implicitní součást rozhodnutí o uznání a výkonu, Krajský soud v Praze k stížnosti státní zástupkyně napadené usnesení zrušil v celém rozsahu a sám ve věci znovu rozhodl tak, jak je uvedeno ve výroku tohoto usnesení.

Poučení:

Proti tomuto rozhodnutí není další řádný opravný prostředek přípustný.

Praha 25. dubna 2024

JUDr. Lenka Pješčáková v. r.
předsedkyně senátu